

# Die weiße Taube / La blanka kolombo



de, eo, en, fr, it, es, no, tr, hu, ko, hr, pt, pl, lv, nl \*

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| AUFSTAND GEGEN KRIEG.....           | 2  |
| RIBELO KONTRAŬ MILITO.....          | 3  |
| REBELLION AGAINST WAR.....          | 4  |
| RÉBELLION CONTRE LA GUERRE.....     | 5  |
| RIBELIAMOCI ALLA GUERRA.....        | 6  |
| LEVANTAMIENTO CONTRA LA GUERRA..... | 7  |
| OPPRØR MOT KRIG.....                | 8  |
| SAVAŞA KARŞI İSYAN.....             | 9  |
| FELKELÉS A HÁBORÚ ELLEN.....        | 10 |
| 전쟁을 반대한다.....                       | 11 |
| USTANAK PROTIV RATA.....            | 12 |
| REBELIÃO CONTRA A GUERRA.....       | 13 |
| POWSTANIE PRZECIW WOJNIE.....       | 14 |
| SACELŠANĀS PRET KARU.....           | 15 |
| OPSTAND TEGEN OORLOG.....           | 16 |

---

\* Sprachkürzel nach der internationalen Norm ISO 639-1

Titelbild von [craiyon.com](http://craiyon.com)

# **AUFSTAND GEGEN KRIEG**

**Kampfhandlungen sofort einstellen!**

**Keine Waffen mehr in Kriegsgebiete!**

**Keine Kriegsbeteiligung!**

**Verhandeln statt töten!**

**Verhindern der Ausweitung von Kriegen!**

**Versöhnung statt Hass!**

**Wer unterstützt diese Forderungen?**

**Wann passiert endlich was?**

**Was kann man tun?**

**AUFSTAND GEGEN KRIEG** ist eine private Initiative von besorgten Bürgern, die sich nicht damit abfinden wollen, dass in der Ukraine, aber auch in anderen Kriegsgebieten, Tag für Tag Menschen sterben und kaum Anstrengungen erkennbar sind, dem durch Verhandlungen ein Ende zu setzen. Das Risiko, dass wir selbst Kriegspartei werden, steigt.



***Kopiert diesen  
Denkanstoß und  
verteilt ihn!***

***Die weiße Taube***

# RIBELO KONTRAŬ MILITO

**Ĉesu batali tuj!**

**Ne plu armiloj en militaj zonoj!**

**Neniu partopreno en la milito!**

**Intertraktu anstataŭ mortigi!**

**Malhelpu la ekspansion de militoj!**

**Repaciĝo anstataŭ malamo!**

**Kiu subtenas tiujn postulojn?**

**Kiam estos plibonigo?**

**Kion ni povas fari?**

**RIBELO KONTRAŬ MILITO** estas privata iniciato de maltrankvilaj civitanoj, kiuj ne volas akcepti la fakton, ke en Ukrainio, sed ankaŭ en aliaj militaj zonoj, homoj mortas ĉiutage kaj apenaŭ videblas klopodoj por ĉesigiti tion per intertraktado. Kreskas la risko, ke ni mem fariĝos militpartio.



***Kopiu ĉi tiun  
pensinstigon kaj  
distribuu ĝin!***

***La blanka kolombo***

# REBELLION AGAINST WAR

**Stop fighting immediately!**

**No more weapons in war zones!**

**No participation in wars!**

**Negotiate instead of killing!**

**Prevent the expansion of wars!**

**Reconciliation instead of hate!**

**Who supports these demands?**

**When will things improve?**

**What can we do?**

**REBELLION AGAINST WAR** is a private initiative from concerned citizens who do not want to accept that people are dying every day in Ukraine, but also in other war zones, and that there is hardly any effort to put an end to this through negotiations. The risk that we ourselves will become a party to the war is increasing.



***Copy this food for  
thought and  
share it!***

***The White Dove***

# RÉBELLION CONTRE LA GUERRE

**Arrêtez de vous battre immédiatement !**

**Cessez les livraisons d'armes dans les zones de guerre !**

**Aucune participation à la guerre !**

**Négociez au lieu de tuer !**

**Empêchez l'expansion des guerres !**

**La réconciliation au lieu de la haine !**

**Qui soutient ces revendications ?**

**Quand quelque chose arrivera-t-il enfin ?**

**Que pouvons-nous faire ?**

**RÉBELLION CONTRE LA GUERRE** est une initiative privée de citoyens inquiets qui refusent d'accepter le fait qu'en Ukraine, mais aussi dans d'autres zones de conflit, des gens meurent chaque jour, sans qu'aucun effort visible ne soit fait pour y mettre fin par des négociations. Le risque que nous devenions nous-mêmes partie à la guerre augmente.



***Copiez cette matière  
à réflexion  
et distribuez-la !***

***La colombe blanche***

# **RIBELLIAMOCI ALLA GUERRA**

**Smettiamo subito di combattere!**

**Basta consegne di armi nelle zone di guerra!**

**Non partecipiamo alla guerra in nessun modo!**

**Impariamo a trattare invece di uccidere!**

**Impediamo alle guerre di diffondersi!**

**La riconciliazione deve vincere sull'odio!**

**Chi sostiene queste richieste?**

**Quando si muoverà finalmente qualcosa?**

**Cosa possiamo fare?**

**RIBELLIAMOCI ALLA GUERRA** è un'iniziativa privata di semplici cittadini, preoccupati che in Ucraina, come in altre zone di guerra, continui a salire il numero dei morti e non ci sia praticamente alcuno sforzo visibile per porre fine a questa situazione attraverso negoziati. Il rischio che la guerra arrivi fino a noi aumenta.



***Copia questo spunto  
di riflessione e  
distribuiscilo!***

*La colomba bianca*

# LEVANTAMIENTO CONTRA LA GUERRA

**¡Dejen de pelear inmediatamente!**

**¡No más armas en zonas de guerra!**

**¡No a la participación en la guerra!**

**¡Negociar en lugar de matar!**

**¡Evitar la propagación de las guerras!**

**¡Reconciliación en lugar de odio!**

**¿Quién apoya estas demandas?**

**¿Cuándo sucederá finalmente algo?**

**¿Qué se puede hacer?**

**LEVANTAMIENTO CONTRA LA GUERRA** es una iniciativa privada de ciudadanos que no quieren resignarse al hecho de que en Ucrania, pero también en otras zonas de guerra, la gente muere día tras día y casi no hay ningún esfuerzo para poner fin a esta situación a través de negociaciones. El riesgo de que nosotros mismos nos convirtamos en parte de la guerra es cada vez mayor.



**¡Copia esto como  
alimento para la  
reflexión y  
distribúyelo!**

*La Paloma Blanca*

# OPPRØR MOT KRIG

**Slutt å slåss umiddelbart!**

**Ingen flere våpen i krigssoner!**

**Ingen deltakelse i krigen! !**

**Forhandle i stedet for å drepe!**

**Hindre spredning av kriger!**

**Forsoning i stedet for hat!**

**Hvem støtter disse kravene?**

**Når vil noe endelig skje?**

**Hva kan gjøres?**

**OPPRØR MOT KRIG** er et privat initiativ fra berørte borgere som ikke ønsker å resignere seg til det faktum at i Ukraina, men også i andre krigssoner, dør folk dag etter dag, og det gjøres nesten ingen forsøk på å få slutt på dette gjennom forhandlinger. Risikoen for at vi selv skal bli part i krigen, øker.



**Kopier denne  
teksten til  
ettertanke og  
distribuer den!**

*Den Hvite Due*



# SAVAŞA KARŞI İSYAN

**Hemen savaşmayı durdurun!**

**Savaş bölgelerine yeni silahlara hayır!**

**Savaşa katılmaya hayır!**

**Öldürmek yerine müzakere edin!**

**Savaşların genişlemesini engelleyin!**

**Nefret yerine tekrar barış!**

**Bu talepleri kim destekliyor?**

**Ne zaman iyi bir şeyler olacak?**

**Ne yapabiliriz?**

SAVAŞA KARŞI İSYAN, Ukrayna'da ve diğer savaş bölgelerinde her gün insanların ölmesine ve müzakerelerle bu durumu sona erdirme çabalarının hiç görülmemesi konusunda endişeli vatandaşların özel bir girişimidir. Kendimizin de savaşa taraf olma riski artıyor.



**Bu çağrıyı  
kopyalayın ve  
dağıtın!**

**Beyaz Güvercin**

# FELKELÉS A HÁBORÚ ELLEN

**Azonnali tűzszünetet!**

**Ne küldjenek több fegyvert a háborús övezetekbe!**

**Ne vegyünk részt a háborúban!**

**Tárgyalás a gyilkolás helyett!**

**Akadályozzuk meg a háborúk kiterjedését!**

**Megbékélés a gyűlölet helyett!**

**Ki támogatja ezeket a követeléseket?**

**Mikor történik végre valami?**

**Mit lehet tenni?**

**FELKELÉS A HÁBORÚ ELLEN** aggódó állampolgárok magánkezdeményezése, akik nem akarják elfogadni, hogy Ukrajnában, de más háborús övezetekben is nap mint nap emberek halnak meg, és alig van látható erőfeszítés arra, hogy tárgyalásokkal véget vessenek ennek. Növekszik a kockázata annak, hogy mi magunk is hadviselő félle váljunk.



**Másoljátok ezt a  
gondolatébresztőt  
és terjesszétek!**

*A fehér galamb*

# 전쟁을 반대한다

전투 행위 즉각 중단!

전쟁 지역에 더 이상 무기 공급 금지!

전쟁 참여 금지!

죽이는 대신 협상하라!

전쟁 확산 방지!

증오 대신 화해!

누가 이 요구를 지지하는가?

공포는 언제 끝날까요?

무엇을 할 수 있는가?

**전쟁을 반대한다**는 우크라이나와 다른 전쟁 지역에서 날마다 사람들이 죽어가고 있음에도 불구하고 협상을 통해 이를 끝내려는 노력이 거의 보이지 않는 상황에 대해 받아들일 수 없다고 생각하는 우려하는 시민들의 개인적인 주도입니다. 우리가 스스로 전쟁 당사자가 될 위험이 증가하고 있습니다.



이 생각을 복사하여  
배포하십시오!

하얀 비둘기

# USTANAK PROTIV RATA

**Prekinite borbene akcije odmah!**

**Bez oružja za ratna područja!**

**Nema sudjelovanja u ratu!**

**Pregovarajte umjesto ubijanja!**

**Spriječite širenje ratova!**

**Pomirenje umjesto mržnje!**

**Tko podržava ove zahtjeve?**

**Kada će se konačno nešto dogoditi?**

**Što se može učiniti?**

USTANAK PROTIV RATA je privatna inicijativa zabrinutih građana koji se ne žele pomiriti s činjenicom da u Ukrajini, kao i u drugim ratnim područjima, svakodnevno umiru ljudi, a gotovo da nema napora da se to zaustavi pregovorima. Rizik da i sami postanemo sudionici rata raste.



***Kopirajte ovu  
poruku i  
podijelite je!***

***Bijeli golub***

# **REBELIÃO CONTRA A GUERRA**

**Parem a guerra imediatamente!**

**Fim à distribuição de armas em zona de guerra!**

**Não à participação na guerra!**

**Negociar em vez de matar!**

**Impedir a expansão de conflitos militares!**

**Reconciliar e não odiar!**

**Quem sustenta estas reivindicações?**

**Quando alcançaremos algo?**

**Oue podemos fazer?**

**REBELIÃO CONTRA A GUERRA** é uma iniciativa privada de cidadãos intranquilos que não aceitam o facto de que, na Ucrânia como em outras zonas de guerra, morram pessoas todos os dias, e se vejam poucos esforços para acabar com tudo isto e negociar. E cada dia vemos aumentar o risco de nos tornarmos parte dos conflitos.



**Copie esta  
reflexão e  
distribua-a**

**A pomba branca**

# **POWSTANIE PRZECIW WOJNIE**

**Natychmiast przerwać działania wojenne!**

**Żadnych broni do stref wojennych!**

**Żadnego udziału w wojnach!**

**Negocjacje zamiast zabijania!**

**Zapobieganie eskalacji wojen!**

**Pojednanie zamiast nienawiści!**

**Kto popiera te żądania?**

**Kiedy w końcu coś się wydarzy?**

**Co można zrobić?**

**POWSTANIE PRZECIW WOJNIE** to prywatna inicjatywa zaniepokojonych obywateli, którzy nie godzą się na to, że na Ukrainie, ale także w innych strefach wojennych, dzień po dniu giną ludzie i nie widać żadnych wysiłków, aby zakończyć to poprzez negocjacje. Ryzyko, że sami staniemy się stroną w konflikcie, rośnie.



***Skopiujcie tenapel i  
rozpowszechniajcie go!***

***Biała Gołębica***

# SACELŠANĀS PRET KARU

**Tūlītēja karadarbības pārtraukšana!**

**Vairs nekādu ieroču karojošajām teritorijām!**

**Nekādas kara dalības!**

**Sarunas, nevis slepkavošana!**

**Karu izplatīšanas novēršana!**

**Saskaņa, nevis naidis!**

**Kas atbalsta šīs prasības?**

**Kad beidzot kaut kas notiks?**

**Ko var darīt?**

SACELŠANĀS PRET KARU ir privāta iniciatīva, ko izveidojuši satraukti pilsoņi, kuri nevēlas samierināties ar to, ka Ukrainā un citos karojošajos reģionos katru dienu mirst cilvēki un ir maz redzamu pūliņu šī stāvokļa izbeigšanai ar sarunu palīdzību. Pastāv risks, ka mēs paši kļūsim par kara dalībniekiem.



***Kopējiet šo domu  
un izplatiet to!***

***Baltais balodis***

# **OPSTAND TEGEN OORLOG**

**Stop onmiddellijk met vechten!**

**Geen wapens meer in oorlogsgebieden!**

**Geen deelname aan de oorlog!**

**Onderhandelen in plaats van doden!**

**Voorkom de uitbreiding van oorlogen!**

**Verzoening in plaats van haat!**

**Wie steunt deze eisen?**

**Wanneer zal er eindelijk iets gebeuren?**

**Wat kun jij doen?**

**OPSTAND TEGEN OORLOG** is een particulier initiatief van bezorgde burgers die niet willen accepteren dat er in Oekraïne, maar ook in andere oorlogsgebieden, dagelijks mensen sterven, en dat er nauwelijks zichtbare pogingen zijn om via onderhandelingen een einde aan te maken. Het risico dat wij zelf partij worden in de oorlog wordt steeds groter.



**Kopieer deze  
boodschap en  
verspreid het!**

**De witte duif**